

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1925)

**Heft:** 227

**Rubrik:** Vacancies in Switzerland

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**VACANCIES IN SWITZERLAND.**

At the request of the Federal Labour Office (Eidgen. Arbeitsamt, 8, Bundesgasse, Bern) we are publishing, at regular intervals, lists of special vacancies in Switzerland for which suitable candidates are not available at home. Whilst it is intended to fill these vacancies, whenever possible, with Swiss from abroad, applications are considered from foreigners possessing the necessary qualifications. Offers, stating date of publication and reference number, should be addressed to the Swiss Consulate in whose district the applicant resides, and will then be forwarded to the proper quarter in Switzerland. We publish the list in the original text as received from the Labour Office.

B 10407 **Obergärtner**, gelernter, mit Berufspraxis, in Treibhäusern und Vermehrung selbstständig ist, für Topfpflanzen (Lorraine-Begonien, Chrysanthemen, Cyklamen); für Grossgärtnerei in der Nähe von Zürich, mit 10-15 Arbeitern.

D 10305 **Konditor-Dekorateur**, mit Ausweisen über Praxis in erstklassigen Häusern, selbstständig in der modernen Dekoration von Torten, Schaustückchen, Aufsätzen aller Art, Künstlerlebkuchen, Osterartikeln; für Konditorei einer Zwiebackfabrik in Basel.

D 10374 **Obermälzer**, mit absolviert Brauschule, der fachwissenschaftlich einigermaßen gebildet ist und die nötige Erfahrung und Praxis in der Mälzereibranche, besonders der bayrischen Münchner-Mälzbereitung und Darrung, besitzt; für Bierbrauerei am Zürichsee.

F 10393 **Geschirrsattler und Kummetsmacher**, erstklassiger für Kummetsmacherie; zu Sattlermeister im Kanton Luzern.

F 10413 **Lederstötier**, gelernter Gerber mit Berufs-praxis; für Lederfabrik im Kanton Zürich.

F 10414 **Lederzuschneider** für Boxcalf, Bindbox, Ross-Cheveaux; für kleinere Schuhfabrik im Kanton Thurgau.

F 10415 **Stanzermeister**, möglichst lediger, jüngerer, der einem grösseren Personal vorstehen kann; für Hausschuhfabrik im Kanton Thurgau.

F 10459 **Karosseriesattler-Vorarbeiter**, selbständiger, gesetzten Alters, der im Luxuswagenbau perfekt ist und sich über längere Praxis in ähnlichen Stellen ausweisen kann; für Karosseriewerkstätte in Luzern.

F 10460 **Werkmeister in Schuhfabrik**, befähigt, die Fabrikation von feinen Schuhartikeln (Kamellaarpantofeln) durchzuführen und die Leute anzulernen; für Schuhfabrik im Kanton Aargau.

G 10377 **Töpfer**, gelernter, zur Herstellung von Gefässen und Apparaten für die chemische Industrie; für eine Steinzeugfabrik im Kanton Zürich.

G 10437 **Steinhauer auf Spezialarbeiten**; für Brückbaunaunehmung im Kanton Zürich.

J 10379 **Directeur für Strumpfappretur**; zur Leitung der Filiale einer Zürcher Stück- und Strangfärberei im Kanton St. Gallen.

J 10380 **Kunststickerin**, im Seiden- und Metallsticken geübt; für Fahn- und Paramentenfabrik im Kanton St. Gallen.

J 10463 **Posamentier**, auf Handstuhl für Möbelposamente eingearbeiteter; für Posamentenfabrik in Zürich.

J 10465 **Blattmacher**, Spezialist; für Baumwollspinnerei im Kanton Glarus.

K 10341 **Photochrom-Operateur**, gelernter, selbständiger; für graphische Kunstanstalt in Zürich.

L 10438 **Wachszieher**; für Kerzenfabrik in Altstätten.

N 10296 **Aluminiumgiesser**, auf Kokillenguss, befähigt einige Arbeiter anzulernen; für Aluminiumfabrik in der Nähe von Basel.

N 10315 **Gesenschmied**, erfahrener; für Fabrik in der Nähe von Schaffhausen.

N 10342 **Werkmeister in Werkzeugfabrik**, mit der Fabrikation von Sägen, Maschinennmessern und Werkzeugen vollständig vertrauter, befähigt Leute einzuarbeiten; für Fabrik im Kanton Zürich.

O 10357 **Diamantaire**, ouvrier expérimenté, spécialement pour les petites pièces; pour tailleur de diamants à Genève.

O 10439 **Sertifiseurs-joailliers**, 1 ou 2 ouvriers de première force, pour le serrissage de pierres fines; pour fabrique de bijouterie, décoration, boîtes fantaisies, or et platine à la Chaux-de-Fonds.

P 10382 **Kaufmann**, selbständiger, in der Spedition erfahrener und speziell im Export bewandter; für Kartonfabrik im Kanton Glarus.

P 10400 **Libraio-antiquario**; per una grande libreria a Lugano.

Q 10321 **Oberkellner**, tüchtiger Bar-Mixer, über die Wintersaison; für Hotel im Berner-Oberland.

S 10323 **Institutrice**, ayant terminé ses études et pouvant enseigner le français, la littérature, l'histoire etc., si possible aussi l'anglais, le piano et la gymnastique rythmique; pour pensionnat au bord du lac de Neuchâtel.

S 10404 **Institutrice d'anglais**, pouvant enseigner correctement l'anglais et surveiller les pensionnaires; connaissance de la langue française exigée; pour petit pensionnat de demoiselles à Lausanne.

S 10428 **Bactériologue**, spécialiste, parlant le français; pour sanatorium dans le canton de Vaud.

S 10451 **Architect**, mit Hochschulbildung, befähigt selbständig in moderner Architektur zu arbeiten; Offertern mit Skizzen; für Architekturbureau im Kanton Aargau.

S 10452 **Diplomierter Ingenieur**, Spezialist auf Konstruktion kirtlosen Glasdacher, womöglich auf System "Wema" bewanderter; für Fabrik in Zürich.

T 10279 **Privatkoch**, mit Ausweisen über langjährige Tätigkeit als solcher in Herrschäusern, für die erstklassige Führung der italienischen und franz. Küche; nach Zürich.

**PUBLICATIONS**

- of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."
- No. 136. Jakob Rümmelis schwere Wahl, von F. G. Birnstiel ..... 4d.  
 No. 137. Das Abenteuer im Wald, von I. C. Heer ..... 4d.  
 No. 144. Ein Verdingkind, von Konrad Rüg ..... 4d.  
 No. 145. Der Sohn, von Ida Frohnmeyer ..... 5d.  
 No. 137 (BE). Erinnerungen einer Grossmutter an ihre Jugend- und Dienstjahre, von E. B. ..... 5d.  
 No. 146. Porzellanhänger, von Anders Heyster ..... 5d.  
 No. 138. Die Verlobung in St. Domingo, von Heinrich von Kleist ..... 5d.  
 No. 139. Der Schuss von der Kanzel von C. F. Meyer ..... 5d.  
 No. 138 (BE). Das Amulett, von C. F. Meyer ..... 6d.  
 No. 147. Josepha—Stephan (Soeben erschienen) von Johannes Jegerlehner ..... 5d.  
 Serie 1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny ..... 1/-  
 Serie 1/2. La Femme en Gris, par H. Sudermann ..... 1/-  
 Serie 1/3. L'Incendie, par Edouard Rod ..... 1/-  
 Serie 1/4. La Tulipe Noire, Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions) ..... 1/-  
 Serie 2/1. Le Légionnaire Héroïque, par Alex. Dumas ..... 1/-  
 Serie 2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poë ..... 6d.  
 Serie 2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier ..... 6d.  
 Serie 2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre ..... 6d.  
 Serie 2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt ..... 6d.
- Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

**G. CUSI,** Commission Agent,  
52, SHAFESBURY AVENUE,  
PICCADILLY, LONDON, W.1.  
Member of the Turf Guardian Society and National Sporting League.  
Telegrams: Nostril, Picey, London. Telephone: Gerrard 815-816.  
Trunk: Gerrard 2191.

Telephone: Museum 2982. Telegrams: Foysuisse, London.  
**Foyer Suisse** 12 to 14, Upper Bedford Place  
W.C.1.  
(Nearest Tube Station: Russell Square.)

**Swiss Art Exhibition.**

A fine collection of water-colours, by W. Bollier, has been kindly sent us (sale or return) and will be exhibited for the next few weeks in the banquet hall. Open to the public every afternoon free.

WILLY MEYER, Manager.

**MAGGI'S SOUPS** contain all the strengthening and health-giving properties of the best food. They are wonderfully appetising, and the many varieties in which they are made make monotony impossible.

ASK YOUR GROCER FOR MAGGI'S SOUPS.

**MARBER & CO.**, 17 & 18, Gt. Pulteney St., London, W.1.

**TO KEEP MERRY AND FIT** drink of those excellent Swiss Wines supplied by  
W. WETTER, 67, Grafton Street, Fitzroy Sq., W.1.  
White Neuchâtel ..... 46/- doz. Valais Fendant ..... 49/- doz.  
Red ..... 54/- Johannisberg ..... 50/-  
Dezaley ..... 48/- Dole red Valais ..... 57/-

Terms: Net Cash. Carriage paid London. Orders immediately executed.

**RÜHMANN'S DELIKATESSEN**  
32, TOTTENHAM COURT ROAD, W.1  
THE HOUSE FOR SWISS AND CONTINENTAL CHARCUTERIE  
GREAT CHRISTMAS DISPLAY of Basler Leckerli, Nürnberg Lebkuchen, Lübeck and Königsberg Marzipan, Chocolates, etc. in all their different varieties.  
RENOWNED FOR QUALITY SINCE 1887.  
Telephone: MUSEUM 1622.

**SWISS BANK CORPORATION.**

99, GRESHAM STREET, E.C.2.  
and 11c, REGENT STREET, S.W.1.

By arrangement with the Swiss Postal Authorities, TRAVELLERS' CHEQUES, which can be cashed at any Post Office in Switzerland, are obtainable at the Offices of the Bank.

The WEST END BRANCH open Savings Bank Accounts on which interest will be credited at 3 per cent. until further notice.

**Pestalozzi Kalenders**

(ILLUSTRATED)

French Edition ... post free 2/9  
Italian Edition ... " 2/9  
German Edition with " Schatzkastlein " 2/10

To be obtained against remittance from  
**Swiss Observer**, LEONARD STREET, E.C.2.

**UNION HELVETIA CLUB.**  
1, Gerrard Place, Shaftesbury Avenue, W.1.  
Telephone: REGENT 5392.

30 Bedrooms. 45 Beds.  
SUÈSE CUISINE, CIGARS AND WINES.  
Luncheons & Suppers à prix fixe or à la carte at Moderate Prices.  
Every Wednesday from 7 o'clock  
Hasenpfeffer, Choucroute & Schübling, Choucroute & Ripppli,  
BILLIARDS. SKITTLES.  
Large and small Halls with Stage, available for Concerts, Dinners, Wedding Parties, etc.

Membership Fee: One Guinea per annum.  
New Members welcome.

The Clubhouse Committee.

**Divine Services.****EGLISE SUISSE** (1762), 79, Endell St., W.C.2  
(Langue française.)

Dimanche, 6 Déc., 11h.—"Les recettes du bonheur chez les anciens."—M. R. Hoffmann-de Visme, 3.15.—Anciens Catéchumènes, au presbytère. 6.30.—Philippiens 2, 1—5. 7.30.—Répétition du Chœur.

Samedi, 12 Déc., 8 p.m.—"L'Escalade." Causerie et lectures pour M. Hoffmann-de Visme, au Foyer, 15, Upper Bedford Place, W.C.1. Le thé sera servi ensuite. Invitation à chacun.

**BAPTEME.**

Charles Jacques GYSIN, né le 29 Sept. 1925, fils de Charles et de Joséphine née Anderson, de Genève — le 29 Nov. 1925.

**SERVICE FUNEBRE.**

Auguste Charles VOEGELI, du Locle (Neuchâtel), né le 26 Avril 1884, décédé le 22 Nov. 1925, à 41 ans— le 1 Déc. 1925.

**NOEL APPROCHE!**

Prière à tous les compatriotes d'expédier maintenant tous leurs vêtements usagés (habits, souliers etc.) à l'Eglise Suisse, 79, Endell Street, W.C.2, pour distribution. Tout peut servir et tout est bienvenu! Grand merci d'avance!

**SCHWEIZERKIRCHE**  
(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

Sonntag, 6. Dezember : 2. Advent.  
11 Uhr vorm. Gottesdienst—Kirchenmusik.  
6.30 abends—Gesangsgottesdienst.  
Pfr. C. Th. Hahn.

**FORTHCOMING EVENTS.**

Saturday, Dec. 5th, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Cinderella Dance at the Midland Hotel, St. Pancras, N.W.

Sunday, Dec. 6th, at 3 p.m.—SWISS GYMNASIUM SOCIETY: Gymnastic Display at No. 1, Gerrard Place, W.I.

Wednesday, Dec. 9th.—SWISS MERCANTILE SOC.: Monthly Meeting at No. 1, Gerrard Place, W.I.

Saturday, Jan. 2nd, at 6.30.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Fancy Dress Ball at the Midland Hotel, St. Pancras, N.W.

SWISS CHORAL SOCIETY.—Rehearsals every Friday evening. Every Swiss heartily invited to attend Particulars from the Hon. Secretary at 1, Gerrard Place, W.I.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHINGER, by THE FREDRICK PRINTING CO. LTD., at 23, LEONARD ST., LONDON, E.O.